



BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**

Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
Thứ 7: Đóng cửa
Chúa Nhật: 9AM-2PM

Email: dmhcggarland@gmail.com
http://www.dmhcg.org



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)7:30 AM
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHCĐ 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Độc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 22-7: Th. Maria Madalêna, Lễ Nhớ

Thứ Ba 23-7: Th. Brigitta, nữ tu

Thứ Tư 24-7: Th. Laurensô Brindisiô, linh mục tiến sĩ

Thứ Năm 25-7: Th. Giacôbê I, Tông đồ, Lễ Kính

Thứ Sáu 26-7: Th. Gioakim và Th. Anna, song thân Đức Mẹ - Lễ Nhớ

Thứ Bảy 27-7:

CHÚA NHẬT 16 THƯỜNG NIÊN NĂM C NGÀY 21 / 7 / 2013

CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT

Phó tế Vincent Đàm Hữu Thư

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân 662-762-4323

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 214-497-2655

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CĐ Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xúng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.....972-496-7602

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hùng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 972-475-1645

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



Martha và Maria

Đọc câu chuyện của Maria và Martha ở làng Bêtania, có lẽ mỗi người chúng ta đều có nhiều suy nghĩ, nhiều cảm nghiệm khác nhau. Bởi vì, gia đình Bêtania là gia đình rất mến thương Chúa Giêsu. Đã nhiều lần Chúa Giêsu và các Tông đồ qua những chuyến đi công tác, qua những lần đi rao giảng Tin Mừng, đã ghé thăm và dùng cơm tại gia đình của Maria, Martha, Lagiarô. Hôm nay Tin Mừng của Thánh Luca cho chúng ta thấy hai thái độ của hai chị em Maria và Martha. Cô Martha thì lảng xãng, lo chuẩn bị, lo nấu các món ăn cho Chúa Giêsu và các Tông đồ, khi tỏ ra rất hiếu khách. Còn Maria ngồi bên chân Chúa để lắng nghe Chúa nói, lắng nghe Chúa dạy bảo...

Thái độ cần mẫn, tận tụy phục vụ của Martha là một điều rất tốt, rất cần thiết để đón tiếp Chúa Giêsu.

Tuy nhiên, còn một điều cũng rất cần phải tiến tới trong đường tu đức, trên con đường theo chân Chúa. Tin Mừng của Thánh Luca cho thấy, Martha đã thưa với Chúa Giêsu: “Thưa Thầy, Thầy không quan tâm, không lưu ý tới con sao khi em con không giúp con mà để con làm việc một mình”. Lời than vãn, kêu trách của Martha đã nói lên nhiều tâm trạng lẫn lộn: hoặc Martha cảm thấy mình bị bỏ quên nên tỏ ra bực bội, hoặc là Martha thấy Chúa Giêsu và Maria thật tâm đầu ý hợp, nên tỏ ra ghen tỵ, hoặc là Martha nhắc khéo để kể công trạng của mình. Chúa không trách công việc phục vụ của Martha, nhưng cái sai là Martha đã tự đưa mình vào thái độ tự kiêu, tự mãn.

Chúa đã nói với Martha: “Martha, Martha ơi! Con lo lắng và lảng xãng nhiều chuyện quá! Chỉ có một điều cần thiết mà thôi. Maria đã chọn phần tốt nhất và sẽ không sợ bị mất đi” (Lc 10, 41-42). Và phần tốt nhất là được ở bên Chúa, lắng nghe lời Chúa, nguyện cầu với Chúa. Martha đã thiếu một điều quan trọng là quên chính mình đi. Maria đã đón Chúa với hai bàn tay trắng, với tâm hồn rộng mở, để sẵn sàng đón nghe lời Chúa và như thế không sợ ai lấy mất được.

Chúa Giêsu đánh giá cao sự hy sinh, phục vụ bận rộn của Martha. Đây là biểu hiện lòng mến cao độ của Martha. Còn qua tâm tình của Maria, Chúa đã đánh giá cao thái độ và cử chỉ của Maria. Đó là chọn chỗ nhất trong đời sống của mình, lắng nghe và chọn Chúa làm tất cả. Chúa muốn đề cao vai trò của Maria và mong muốn con người chọn Ngài làm lẽ sống, làm gia nghiệp và là trọng tâm của đời



minh.

Qua hành động và thái độ của Martha và Maria, chúng ta có thể hiểu được rằng đời sống cầu nguyện, âm thầm và đời sống hoạt động Tông đồ luôn luôn phải bổ túc cho nhau. Hoạt động bề ngoài xem ra rất rầm rộ, hoành tráng mà quên đi chiều sâu là phải cầu nguyện thì một cách nào đó, đời sống của người phục vụ vẫn chưa quân bình. Ở đời, có những cám dỗ chúng ta khó có thể vượt thắng. Nhiều lúc chúng ta tưởng phục vụ Chúa, nhưng thực ra chúng ta đang phục vụ chính mình. Nhìn Martha lảng xãng, bôn chôn phục vụ chúng ta nhận ra hình ảnh của chúng ta. Có thể, một cách nào đó, chúng ta làm việc này việc nọ để được khen ngợi, để phô trương, để vênh vang công đức vv... “...Xin

Thầy bảo em con giúp con một tay”. Chúng ta mời gọi kẻ khác cộng tác, cũng là để phục vụ cho những dự định của chính mình. Có những lúc chúng ta cầu nguyện nhưng muốn để Chúa ủng hộ mình để mình được vinh quang, để mình thành công. Chúng ta không chấp nhận những hạn chế của mình, không chấp nhận thất bại vv... Do đó, chúng ta tự mãn với những công việc mình đã làm được.

Xin được mượn lời của tác giả Vincent Cabanac để kết luận bài suy niệm này: “...Lắng nghe lời của Chúa là thái độ tốt nhất chúng ta cần phải có. Vì lắng nghe là cách nhanh nhất để chúng ta tìm thấy sức mạnh và lòng can đảm trong lúc chúng ta cảm thấy mệt mỏi và khó khăn khi cầu nguyện. Với hình ảnh của Maria và Martha, Chúa Giêsu muốn ta hãy học cách lắng nghe trước khi muốn biết mình phải làm gì. Nhưng điều đó cũng sẽ là sai lầm nếu chúng ta tin rằng sự chiêm niệm của chúng ta là đủ. Lời nhắc nhở của Chúa Giêsu giúp chúng ta biết được, đâu là điều cần thiết để có thể từ bỏ những điều làm ta ham thích cũng như làm cho ta cảm thấy hài lòng. Hạnh phúc của chúng ta chính là khi chúng ta biết cùng lúc lắng nghe tiếng Chúa và phục vụ anh em mình”.

Lạy Chúa Giêsu, xin tăng thêm đức tin cho chúng con để chúng con luôn biết lắng nghe và thực lời Chúa trong đời sống của chúng con. Amen.

(Trích từ) **TOÁT YẾU SÁCH GIÁO LÝ
CỦA HỘI THÁNH CÔNG GIÁO**

410. Con người tham gia vào việc thực hiện công ích như thế nào?

Tuỳ theo địa vị và vai trò đảm nhận, mỗi người phải góp phần vào việc cổ võ công ích: bằng việc tôn trọng các luật công bằng, và dấn thân vào những lãnh vực mà cá nhân họ có trách nhiệm, như chăm sóc gia đình và dấn thân trong công việc của mình. Trong khả năng của mình, các công dân cũng phải tích cực tham gia vào đời sống công cộng.

411. Làm thế nào xã hội bảo đảm được công bằng xã hội?

Xã hội bảo đảm công bằng xã hội khi tôn trọng phẩm giá và những quyền lợi con người; đó chính là mục đích thực sự của xã hội. Ngoài ra, xã hội tìm kiếm công bằng xã hội, là điều liên hệ đến công ích và việc thực thi quyền hành, khi xã hội tạo điều kiện để các hiệp hội và các cá nhân đạt được những gì thuộc về quyền lợi của họ.

412. Đâu là nền tảng sự bình đẳng giữa người với người?

Mọi người đều được hưởng sự bình đẳng về phẩm giá và những quyền lợi căn bản, vì họ được tạo dựng theo hình ảnh Thiên Chúa duy nhất và được ban cho một linh hồn có lý trí. Họ có chung một bản tính và một nguồn gốc, và được mời gọi chung hưởng hạnh phúc với Thiên Chúa trong Đức Kitô là Đấng Cứu Độ duy nhất.

413. Chúng ta đánh giá những bất bình đẳng giữa con người như thế nào?

Có những sự bất bình đẳng về mặt kinh tế và xã hội ảnh hưởng trên hàng triệu con người. Những bất bình đẳng này đi ngược lại cách công khai với Phúc Âm và đối nghịch với công bằng, với phẩm giá con người và với hòa bình. Nhưng cũng có những khác biệt giữa con người, do những nhân tố khác nhau thuộc kế hoạch của Thiên Chúa. Thật vậy, Thiên Chúa muốn rằng người này nhận ở người kia những gì họ cần thiết và những ai có những "nén bạc" đặc biệt, nên chia sẻ với những người khác. Những sự khác biệt này khuyến khích và thường bắt buộc con người phải sống hào hiệp, nhân từ và chia sẻ. Chúng thúc đẩy các nền văn hóa làm phong phú lẫn nhau.

(Excerpt from) **COMPENDIUM OF THE
CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH**

410. How does one participate in bringing about the common good?

All men and women according to the place and role that they occupy participate in promoting the common good by respecting just laws and taking charge of the areas for which they have personal responsibility such as the care of their own family and the commitment to their own work. Citizens also should take an active part in public life as far as possible.

411. How does society ensure social justice?

Society ensures social justice when it respects the dignity and the rights of the person as the proper end of society itself. Furthermore, society pursues social justice, which is linked to the common good and to the exercise of authority, when it provides the conditions that allow associations and individuals to obtain what is their due.

412. On what is human equality based?

All persons enjoy equal dignity and fundamental rights insofar as they are created in the image of the one God, are endowed with the same rational soul, have the same nature and origin, and are called in Christ, the one and only Savior, to the same divine beatitude.

413. How are we to view social inequalities?

There are sinful social and economic inequalities which affect millions of human beings. These inequalities are in open contradiction to the Gospel and are contrary to justice, to the dignity of persons, and to peace. There are, however, differences among people caused by various factors which enter into the plan of God. Indeed, God wills that each might receive what he or she needs from others and that those endowed with particular talents should share them with others. Such differences encourage and often oblige people to the practice of generosity, kindness and the sharing of goods. They also foster the mutual enrichment of cultures.

414. Tình liên đới nhân loại được biểu lộ như thế nào?

Xuất phát từ tinh huynh đệ nhân bản và Kitô giáo, tình liên đới trước hết được biểu lộ trong việc phân phối hợp lý các của cải, trong việc trả lương lao động một cách công bằng và trong việc dân thân cho một trật tự xã hội công bằng hơn. Nhân đức liên đới được thực hiện qua việc chia sẻ các của cải tinh thần của đức tin, điều này còn quan trọng hơn là các của cải vật chất.

415. Luật luân lý là gì?

Luật luân lý là công trình khôn ngoan của Thiên Chúa, chỉ cho con người những con đường và qui luật sống, dẫn đến hạnh phúc Thiên Chúa đã hứa, và ngăn cấm những nẻo đường đưa con người xa lìa Thiên Chúa.

416. Luật luân lý tự nhiên hệ tại điều gì?

Được Đấng Sáng Tạo khắc ghi trong tâm hồn mọi người, luật tự nhiên hệ tại việc tham dự vào sự khôn ngoan và lòng nhân từ của Thiên Chúa. Luật tự nhiên diễn tả cảm thức luân lý nguyên thủy, giúp con người sử dụng lý trí để phân định điều tốt điều xấu. Luật tự nhiên mang tính phổ quát và bất biến, đặt nền tảng cho các quyền lợi và nghĩa vụ căn bản của con người, cũng như của cộng đồng nhân loại và của chính luật dân sự.

417. Mọi người có nhận thức được luật tự nhiên không?

Vì tội lỗi, mọi người không thể nhận thức luật tự nhiên cách rõ ràng và trực tiếp như nhau.

Vì vậy, "Thiên Chúa đã viết trên các bảng Luật, tất cả những gì mà con người không đọc nổi trong tâm hồn họ" (thánh Augustinô).

418. Tương quan giữa luật tự nhiên và Luật Cựu Ước như thế nào?

Luật Cựu Ước là cấp độ đầu tiên của Luật mạc khải, trình bày nhiều chân lý mà lý trí tự nhiên có thể đạt tới; những chân lý này được củng cố và chính thức hóa trong các Giao ước cứu độ. Các qui định luân lý của chúng được tóm lại trong Mười điều răn, đặt nền tảng cho ơn gọi của con người. Các qui định này ngăn cấm những gì nghịch lại tình yêu đối với Thiên Chúa và đối với tha nhân, và ấn định những đòi hỏi căn bản của tình yêu ấy.

419. Luật Cựu Ước có vị trí nào trong kế hoạch cứu độ?

Luật Cựu Ước giúp chúng ta nhận biết nhiều chân lý mà lý trí có thể đạt được. Luật Cựu Ước chỉ cho thấy điều người ta phải làm hay không được phép làm, và nhất là, như một nhà sư phạm khôn ngoan, chuẩn bị con người sám hối để đón nhận Tin Mừng. Tuy nhiên, dù thánh thiện, thiêng liêng và tốt lành, Luật Cựu Ước vẫn bất toàn, vì tự nó không ban sức mạnh và ân sủng của Chúa Thánh Thần để giúp người ta tuân giữ nó.

414. How is human solidarity manifested?

Solidarity, which springs from human and Christian brotherhood, is manifested in the first place by the just distribution of goods, by a fair remuneration for work and by zeal for a more just social order. The *virtue* of solidarity also practices the sharing of the spiritual goods of faith which is even more important than sharing material goods.

415. What is the moral law?

The moral law is a work of divine Wisdom. It prescribes the ways and the rules of conduct that lead to the promised beatitude and it forbids the ways that turn away from God.

416. In what does the natural moral law consist?

The natural law which is inscribed by the Creator on the heart of every person consists in a participation in the wisdom and the goodness of God. It expresses that original moral sense which enables one to discern by reason the good and the bad. It is universal and immutable and determines the basis of the duties and fundamental rights of the person as well as those of the human community and civil law.

417. Is such a law perceived by everyone?

Because of sin the natural law is not always perceived nor is it recognized by everyone with equal clarity and immediacy.

For this reason God "wrote on the tables of the Law what men did not read in their hearts." (Saint Augustine)

418. What is the relationship between the natural law and the Old Law?

The Old Law is the first stage of revealed Law. It expresses many truths naturally accessible to reason and which are thus affirmed and authenticated in the covenant of salvation. Its moral prescriptions, which are summed up in the Ten Commandments of the Decalogue, lay the foundations of the human vocation, prohibit what is contrary to the love of God and neighbor, and prescribe what is essential to it.

419. What place does the Old Law have in the plan of salvation?

The Old Law permitted one to know many truths which are accessible to reason, showed what must or must not be done and, above all, like a wise tutor, prepared and disposed one for conversion and for the acceptance of the Gospel. However, while being holy, spiritual, and good, the Old Law was still imperfect because in itself it did not give the strength and the grace of the Spirit for its observance.

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 7 & 8 / 2013

- 21/07: Xin tiền lần II cho 'Solidarity of the Church in Africa'
- 25/07: Lễ kính Thánh Giacobe Bồn mạng của Hội quán
- 29/07: Lễ kính Thánh Martha Bồn mạng Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa
- 01/08: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể bắt đầu từ sau thánh lễ 7 giờ chiều.
- 01/08: Ngày cuối cùng để ghi danh các lớp Giáo Lý và Việt ngữ
- 02/08: Thứ Sáu đầu tháng Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am - 7:00pm tại nhà Nguyễn
- 03/08: Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 8:00AM Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Nguyễn
- 04/08: Thánh Gioan Vianney, LM Bồn mạng ca đoàn Gioan Vianney
- 04/08: Văn phòng Khối Giáo Dục mở cửa
- 09/08: Thánh Lễ các gia đình.
- 10/08: Rửa tội trẻ em tại nhà thờ lúc 4:00PM
- 15/08: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Lễ Đức Mẹ La Vang Bồn mạng giáo khu 6 và 10.
- 18/18: Niêm yết danh sách học sinh các lớp trên KGD website và tại Trung Tâm Thánh An Phong. Bắt đầu bán đồng phục
- 28/08: Thánh Augustinô, GMTS - Bồn mạng ca đoàn Augustine, Bồn mạng Ban Giáo Lý Dự Tông.



ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Chúa Nhật 21/07/2013

- Giáo Khu 1:** Ông Phạm Văn Bền 469-774-9141
2013 Millpond Rd., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 4:** Ô/B Bùi Hải 469-877-0087
2830 Grasmere St., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 11:** A/C Lê Tấn Dũng & Vàng 972-384-0366
123 Carolyn Lane, Murphy, TX 75094
- Giáo Khu 12:** Ô/B Phạm Đức Hưng 214-315-9269
2563 Morning Glory Dr., Richardson, TX 75082

UNIVERSITY OF DALLAS MINISTRY CONFERENCE

The University of Dallas Ministry Conference (UDMC) is held annually each October. Features include nationally recognized keynote speakers, plus breakout sessions for catechists, liturgical ministers, Catholic school educators, and all in North Texas who want to know more about their faith. Also featured are exhibitors and vendors with accessible materials that support ministry, liturgy and catechesis in the Church. The **2013 UD Ministry Conference is October 26-27 at the Irving Convention Center** at Las Colinas. See <http://www.udallas.edu/udmc/> for more info. Co-sponsored by the Diocese of Dallas and the Diocese of Fort Worth.

CATHOLIC COLLEGE HEADS APPEAL TO CATHOLICS IN HOUSE ON IMMIGRATION

By Patricia Zapor

Catholic News Service

WASHINGTON (CNS) -- Nearly 100 current and former heads of Catholic colleges and universities are appealing directly to Catholic members of the House of Representatives to "draw wisdom and moral courage from our shared faith tradition" in supporting comprehensive immigration reform. The letter announced in a July 18 teleconference was to be sent to every Catholic member of the House, which includes Speaker John Boehner, R-Ohio, and Minority Leader Nancy Pelosi, D-Calif." Our broken immigration system, which tears parents from children, traps aspiring Americans in the shadows and undermines the best values of this nation, is morally indefensible," the letter said. "Catholic teaching values the human dignity and worth of all immigrants, regardless of legal status," it continued. "We remind you that no human being made in the image of God is illegal. The Vatican's Compendium of the Social Doctrine of the Church warns against the exploitation of immigrant workers and says 'immigrants are to be received as persons and helped, together with their families, to become a part of societal life.' We are part of an immigrant church in an immigrant nation." Signers of the letter included the presidents of major schools including the University of Notre Dame, Georgetown University, The Catholic University of America, Boston College, the College of the Holy Cross, Gonzaga University, Creighton University, the three Loyola universities in Los Angeles, Chicago and New Orleans, St. Mary's University in San Antonio, St. Thomas University in Florida and the one in Houston, the University of Dayton and Villanova University. Among the signers were also the heads of the Conference for Mercy Higher Education, the Association of Catholic Colleges and Universities, and the Association of Jesuit Colleges and Universities. Speaking during the teleconference, Mary Lyons, president of the University of San Diego, observed that her institution is just 15 miles from the Mexican border, the only U.S. Catholic school within that short a distance. Any immigration reform, or the failure to pass it, will have an effect on the university's students and their families.

(Continue on page 6)

**HỌC HỎI GIÁO LÝ CG & CHIA SẺ
HÀNH TRÌNH ĐỨC TIN
Sau Lễ tối thứ Năm, 25/07**

Sau Lễ tối thứ Năm, 25/07 (tuần thứ hai và thứ tư của tháng), anh chị em trong cộng đoàn sẽ họp lại học hỏi Giáo lý CG do cha Chánh xứ hướng dẫn. Sẽ có phần chia sẻ chứng nhân về hành trình đức tin cá nhân rất sâu đậm và thân ái.

Kính mời cộng đoàn tham dự.

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Nhân ngày lễ kính Thánh Giacôbê, 25 tháng 7, bổn mạng Hội Quán giáo xứ. Xin Thiên Chúa qua tay Mẹ Maria ban muôn ơn lành và nhiều sức khỏe hồn xác cho tất cả quý ông bà anh chị đã và đang tham gia giúp trong Hội quán, phục vụ Giáo xứ. *Xin chúc mừng!*

GIỚI THIỆU HỘI QUÁN GIÁO XỨ

Tất cả mọi anh chị em trong Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp đều có thể tham gia Hội Quán trong các phần việc như chuẩn bị đồ ăn, nấu nướng, dọn dẹp, thu ngân... Hội Quán nỗ lực sống chứng tá đức tin trong tinh thần liên kết với nhau để phục vụ giáo xứ và các em học sinh trong các ngày Chúa Nhật.

Giờ sinh hoạt: Chúa nhật từ 5 giờ sáng đến 5 giờ chiều, và các buổi tối trong tuần tùy theo nhu cầu.

Bổn mạng: Thánh Giacôbê ngày 25 tháng 7

Gia nhập: Những ai muốn phục vụ giáo xứ qua Hội quán, xin liên lạc với Anh Đạt 214-773-7865.



**CHÚC MỪNG
TÂN HÔN**

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào ngày thứ bảy 20/7/2013 của đôi tân hôn:

Nguyễn Nhật Tân & Nguyễn Thái Hồng Danh
Nguyễn xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật 14/07/2013

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$11,475.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$20.00
<i>(Parish Registration Fee: \$50.00 per Family)</i>	
Lệ Phí Hồ Sơ Tòa Hôn Phối:	\$150.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,170.00
Xin Tiền Cho Người Nghèo Tại Việt Nam	
Do Dòng Đaminh Phụ Trách:	\$7,619.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục:

0031 Lê Văn Tới	\$1,000.00
0191 Nguyễn Đăng Hồ	\$100.00
0198 Nguyễn Việt Khanh	\$20.00
0229 Nguyễn Đức Mai	\$10.00
0239 Nguyễn Thành Trung	\$50.00
0498 Trần Minh	\$10.00
0514 Trương Quang Tuyển	\$20.00
0679 Chu Đức Công	\$100.00
0770 Nguyễn Đức Vinh	\$10.00
0850 Nguyễn Minh Tiến	\$200.00
1112 Bùi Văn Tới	\$100.00
1309 Võ Văn Phúc	\$20.00
1648 Võ Bá Cường	\$20.00
1656 Nguyễn Tuấn Khải	\$5.00
1946 Đoàn Thị Kim Lan	\$200.00
1986 Trần Văn Bảo	\$200.00
2245 Võ Quang Khương	\$5.00
2255 Trần Bá Sáu	\$20.00
2318 Khiếu Hữu Phương	\$20.00
2432 Lâm Văn Thắng	\$10.00

Quỹ Nhà Bình An:

0255 Lê Văn Phước	\$2,000.00
0288 Nguyễn Dung	\$2,000.00
0337 Nguyễn Thị Hương	\$100.00
0338 Nguyễn Thị Hương	\$100.00
0339 Nguyễn Thị Hương	\$100.00
0428 Nguyễn Toàn Vinh	\$100.00
0429 Nguyễn Toàn Vinh	\$100.00

Catholic College Heads... *(Continue from page 5)*
students and their families.

Jesuit Father Tom Greene, secretary for social and international ministries at the Jesuit Conference, said the current House approach to immigration reform, of piecemeal legislation that first focuses on enforcement is unjustifiable.

Father Greene said that after Hurricane Katrina wiped out much of New Orleans and the Gulf Coast, nobody suggested that legislation to enable rebuilding be handled piecemeal. That's no way to deal with the plight of 11 million people and their families, he said.

HOUSE BILL 2 PASSES BOTH TEXAS HOUSE AND SENATE

Two weeks of awe-inspiring activity among Texas Catholics and other pro-life advocates culminated late Friday with the Texas Senate passing House Bill 2, the Omnibus Pro-Life Bill, by a vote of 19-11. The vote followed an equally decisive 96-49 vote taken by the House of Representatives on Wednesday.

House Bill 2 requires sweeping improvements to abortion facility standards to better address complications, require abortion providers to comply with FDA standards for distributing the abortion drug RU-486, and prohibit late-term abortions that could come as far along as five months of pregnancy. Not only do these measures have the potential to reduce the number of abortions in Texas--estimated by some to be as much as 20,000 annually--but also they represent a tremendous advance for ensuring the health and safety of Texas women.

The Texas Catholic Conference must thank so many legislators for standing their ground and standing up for the lives of the unborn and the health and safety of Texas women. The measure now goes to Governor Rick Perry for signature sometime within the next week.

Bishop Farrell shares his thanks to all in the diocese and in the state who helped support House Bill 2. Below is a message from Bishop Kevin Farrell on the passing of the bill:

I am relieved and grateful that Texas legislators chose to protect the lives of the unborn with the final passage of House Bill 2. The outcome is especially uplifting as it is estimated the legislation will decrease the annual number of abortions in Texas by 20,000 and will also increase the standard of health care for women. While we give thanks for this historic legislation, I ask the Catholic faithful in the Diocese of Dallas to continue to pray that all in our country will be led to recognize and protect the inalienable right to life for the unborn who are precious children of God.

CARDINAL DOLAN: LATEST HHS RULE BEING STUDIED, TIME EXTENSION APPRECIATED

WASHINGTON The U.S. Department of Health and Human Services' 110-page ruling on its health care mandate requires time for analysis, said Cardinal Timothy Dolan of New York, president of the U.S. Conference of Catholic Bishops. Cardinal Dolan also expressed gratitude for the five-month extension on implementing the complex proposal.

HHS issued the ruling June 28. The effective date of the rule had been set for August 1, 2013, but today's decision moves the date to January 1, 2014 for some nonprofit entities.

"We have received and started to review the 110-page final rule on the HHS mandate," Cardinal Dolan said.

"We appreciate the extension of the effective date by five months, which is readily apparent in the rule," he said.

"The remainder of the rule is long and complex. It will require more careful analysis. We will provide a fuller statement when that analysis is complete."

The HHS mandate requires that almost all employers, even those with moral objections to contraception, abortion and sterilization, provide employees contraceptives, including those that cause abortion and sterilization, free of charge as part of services for women under the new health care law.

Source: USCCB



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

"You are anxious.. one thing is needful"

Scripture: Luke 10:38-42

Now as they went on their way, he entered a village; and a woman named Martha received him into her house. And she had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet and listened to his teaching. But Martha was distracted with much serving; and she went to him and said, "Lord, do you not care that my sister has left me to serve alone? Tell her then to help me." But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things; one thing is needful. Mary has chosen the good portion, which shall not be taken away from her."

LESSON

Does the peace of Christ reign in your home and in your personal life? Jesus loved to visit the home of Martha and Mary and enjoyed their gracious hospitality. In this brief encounter we see two very different temperaments in Martha and Mary. Martha loved to serve, but in her anxious manner of waiting on Jesus, she caused unrest. Mary, in her simple and trusting manner, waited attentively at his feet. She instinctively knew that what the Lord and Teacher most wanted at that moment was her attentive presence. She gave him our concerns and preoccupation keep us from listening and from undivided attention. The Lord bids us to give him our concerns and anxieties because he is trustworthy and we have. His grace able to meet any need frees us from needless concerns and seek the Lord. Do you preoccupation. Do you the Lord find a place in your home? And does he welcomed and honored



The Lord Jesus desires for him, not only in our hearts, but in our homes and in the daily circumstances of our lives as well. We honor the Lord when we offer have and everything we we have is an outright gift from God (1 Chronicles 29:14). Paul the Apostle urges us to give God glory in everything: "Whatever you do, in word or deed, do everything in the name of the Lord God the Father through Jesus, giving thanks to him" (Colossians 3:17). When you sit, eat, sleep and when you entertain your friends and guests, remember that the Lord Jesus is also the guest of your home. Scripture tells us that when Abraham opened his home and welcomed three unknown travelers, he welcomed the Lord who blessed him favorably for his gracious hospitality (Genesis 18:1-10; Hebrews 13:2). The Lord wants us to bring him glory in the way we treat others and use the gifts he has graciously given to us. God, in turn, blesses us with his gracious presence and fills us with joy.

"Lord Jesus, to be in your presence is life and joy for me. Free me from needless concerns and preoccupations that I may give you my undivided love and attention."